

## Curriculum Vitae

### STEPHEN H. FLECK

Romance, German, Russian Languages & Literatures  
California State University Long Beach  
Long Beach, CA 90840-2406  
(562) 985-2664

3922 Howard Ave. G  
Los Alamitos, CA 90720  
(714) 209-6429  
email: sfleck@csulb.edu

---

### EDUCATION

PhD - French Literature, University of California Davis. Degree awarded December 1993. Dissertation: *Molière's Comedy-Ballets: A Dramatic and Musical Analysis*. Advisor: Dr. Claude Abraham. (see below under publications)

Stage de français langue étrangère, Université Stendhal-III, Grenoble, August 1990.

Stage de formation et de recyclage en didactique du français langue étrangère, Centre de linguistique appliquée, Besançon, July 1988.

Teaching Credentials: California Multiple Subject and Single Subject (French). Courses completed at Sonoma State University. Credentials awarded summer 1987.

BA - Music, Sonoma State University, 1986.

BA - Linguistics, University of Michigan, 1971.

### Instruction and related activities

Professor, French, California State University Long Beach, 2004-present. Have taught Self and Society Capstone course, Seventeenth Century literature seminars, French Cinema, introductory literature surveys, advanced grammar and composition, advanced conversation.

Associate Professor, French, California State University Long Beach, 1999-2004. Have taught the Self and Society Capstone course, French Renaissance and Seventeenth Century literature seminars, a Molière seminar, French Cinema, a Film and Literature seminar, introductory literature surveys, advanced grammar and composition, advanced conversation.

Assistant professor, French, California State University Long Beach, 1993-1999. Taught French Renaissance and Seventeenth Century literature, advanced grammar review, and advanced conversation, French cinema, literature surveys, and a personally-designed graduate seminar in "French Comic Traditions," first through third-year language courses, advanced grammar and composition, advanced conversation; began work on software for teaching past tenses in French (Fall 1993); hired, scheduled and supervised language lab assistants (1993-94).

Lecturer, French, and language laboratories co-ordinator, California State University Long Beach, 1992-93. Taught second-year language, advanced conversation, Renaissance and Seventeenth Century literature classes; directed graduate assistants for the language and computer laboratories, ordered software, television, and video resources, and organized multimedia workshops for lab assistants.

Associate-in, Department of French and Italian, UC Davis, 9/1990--6/1992. Taught first- and second-year French courses during regular university year. Cotaught Introduction to French Drama with Dr. Claude Abraham, Fall 1990. Taught summer school, Summer 1991.

Teaching Assistant, Department of French and Italian, UC Davis, 9/1987- 6/1990. Taught first-year and second-year French courses. Helped write and review material and exams for departmental teaching of new edition of first-year textbook.

## **Publications**

### **Book**

*Music, Dance, and Laughter: Comic Creation in Molière's Comedy-Ballets*. PFSCS-Biblio 17 (88), Tübingen, Germany, 1995. (Six reviews to date)

### **Articles and Review Articles**

“Speaking Folly to Power: Molière’s Moebius Saraband.” Article forthcoming in *Le Nouveau Moliériste* (Glasgow), Vol. X (2011).

Review article on James F. Gaines, *Molière and Paradox: Skepticism and Theater in the Early Modern Age* (Biblio 17 189. Tübingen: Narr, 2010) for *Papers on Seventeenth Century French Literature* (PFSCS), 2011.

“Molière’s Revolutionary Dramaturgy.” Article in Stratos E. Constantinidis, ed., *Text & Presentation 2008*. Jefferson, NC and London: McFarland, 2009. 31-44.

“Farce, Parody, and Cliché in Late Molière.” Article in Russell Ganim & Tom Clark, eds., *Origines, Actes du 39e congrès annuel de la North American Society for Seventeenth Century French Literature, 10-11. Mai 2007*. Biblio 17 180. Tübingen: G. Narr, 2009. 67-77.

“From *Personnages* to *Personæ*: On the Evolution of Molière’s Late Dramaturgy.” Article in *Le Nouveau Moliériste* (Glasgow), Vol. VII (2008): 59-81.

“Modernité de la Comédie-Ballet.” Article in William Brooks & Rainer Zaiser, eds., *Theatre, Fiction, and Poetry in the French Long Seventeenth Century/Le Théâtre, le roman, et la poésie à l’âge classique*. Oxford, New York, Frankfurt, Bern: Peter Lang, 2007. 97-110.

“Représentation et spectacle dans les comédies-ballets : De la représentation du monde à la création du spectacle total.” Article in Rainer Zaiser, ed., *L'âge de la représentation: L'art du spectacle au XVIIe siècle (Actes du IXe Colloque du Centre International de Rencontres sur le XVIIe siècle, Kiel, 16-18 mars 2006)*. Tübingen: G. Narr, 2007. 195-206.

“The Mirror and the Looking-Glass: *Vraisemblance* and *Invraisemblances* in Later Molière.” Article in Buford Norman, ed., *Formes et formations au dix-septième siècle. Actes du 37e congrès annuel de la North American Society for Seventeenth Century French Literature, University of South Carolina, Columbia, 14-16 avril 2005*. Tübingen, G. Narr, 2006. 273-282.

Review article on Giovanni Dotoli, *Le Jeu de Dom Juan* (Fasano, Paris: Schena, Presses Universitaires de France, 2004). *Papers on Seventeenth Century French Literature* (PFSCSL), Vol. XXXIII No. 64 (2006): 283-6.

Review article on Jeffrey Ravel, *The Contested Parterre: Public Theater and French Political Culture 1680-1791* (Cornell UP 1999) for *Eighteenth Century Book Reviews Online* (EBRO). <http://www.csulb.edu/ebro>.

Review of *L'Amour médecin* and *Le Sicilien* performances of June 26, 2005 at the Comédie Française, posted on FR-17 listserve for scholars of French seventeenth century literature: FR17-L@LISTSERV.UGA.EDU.

“L’imaginaire du *Malade* : Musique, voix, et masque dans la fête ultime de Molière.” Article in Jean Emelina, ed., *Actes of the Biennales Molière, Molière et la Fête*. Pézenas: Ville de Pézenas, 2003: 307-28.

“Monsieur de Pourceaugnac.” Article for the *Molière Encyclopedia*, James Gaines, ed. Greenwood, 2002.

“Le Bourgeois gentilhomme.” Article for the *Molière Encyclopedia*, James Gaines, ed. Greenwood, 2002.

“Rustic Games: George Dandin at the Limits of Genre.” In *Actes du 32e congrès annuel de la North American Society for Seventeenth French Literature, Tulane University, 13-15 avril 2000*. Tübingen: Biblio-17/Gunter Narr, 2001: 179-89.

Review article on Malina Stefanovska, *Saint-Simon: Un Historien dans les marges*, Paris, Champion, 1999. Published in *Eighteenth Century Studies* online book reviews, Spring 2001.

“Poesía y música en Les Nuits d’été de Berlioz-Gautier.” Article in *Literatura: Espacio de contactos culturales. Cuartas Jornadas Nacionales de Literatura Comparada, 12 al 15 de agosto de 1998*. Asociación Argentina de Literatura Comparada, Tucumán, Argentina (1999): 649-57.

“Enjoyment and Subversion in Molière’s Comedy-Ballets.” Article in *Cahiers du Dix-septième siècle*, Vol. 7 No. 1 (1997): 1-10.

Review article on Nicole Mallet, ed., *Molière, Le malade imaginaire*, Paris, Nathan, 1996. *Papers on Seventeenth Century French Literature*, Vol. 24 No. 47 (1997): 603-4.

“The Play of Illusions in Monsieur de Pourceaugnac.” Article in *Car demeure l’amitié...Mélanges offerts à Claude Abraham* (Francis Assaf, ed.), Biblio 17 (102)/Gunter Narr, Tübingen, 1997: 51-61.

“L’Évocation poético-musicale dans *Les Nuits d’été* de Berlioz-Gautier.” *Bulletin de la Société Théophile Gautier*, Vol. 18 (1996): 163-89.

Review article on *Théâtre et musique au XVIIe siècle* (special issue of *Littératures classiques*), *Papers on French Seventeenth Century Literature* Vol. 22 No. 43, 1995.

Review article on Mihaela Mirtu, *Dynamique des formes théâtrales dans l’oeuvre de Molière: histoire d’une dissidence secrète*. *Journal of the American Romanian Academy of Sciences*, Vol. 18 (1993): 301-4.

Review article on Volker Kapp, ed., *Le Bourgeois gentilhomme et les problèmes de la comédie-ballet*. *Cahiers du Dix-septième*, Vol. 6, No. 2 (Fall 1992): 253-56.

“Barthes on Racine: A Different Speech-Act Theory.” *Seventeenth-Century French Studies*, Vol. 14 (1992): 143-55.

“Musicality of Vision in Phèdre.” *Papers on French Seventeenth Century Literature*, Vol. 15, No. 32 (1990): 263-72.

### **Publications in Progress**

*L’Ultime Molière ; vers un théâtre éclaté*. Book-length monograph. Accepted (on prospectus) by Editions Universitaires de Dijon, Université de Bourgogne.

*A Horse is a Horse: On Comic Identity, Paradox, and Pleasure*. Book-length monograph on comic theory and practice from Aristophanes and Aristotle to Umberto Eco and Warner Bros. cartoons.

Review article on Jean Racine and Jean-Baptiste Moreau, *Athalie*, Société française de musicologie, 2005. For publication in *Papers on Seventeenth Century French Literature*.

### **Conference Papers and Other Lectures**

Invited lecture on *Le Malade imaginaire* for the Sonoma State University Theater Department production, March 3, 2010.

“Collaborative Authorship in Molière/Lully/Charpentier/Beauchamp Comedy-Ballets.” Conference paper for the 18<sup>th</sup> Annual Medieval, Renaissance and Baroque Symposium, University of Miami, Coral Gables, February 19-20 2010.

“Speaking Folly to Power: Comedy-Ballet and its Context.” Conference paper delivered at the Society for Seventeenth Century French Studies annual meeting, Trinity College Dublin, Dublin, Ireland, 13 September 2008.

“Will the Real Molière Please Stand Up?” Conference paper delivered the Comparative Drama Association meeting at Loyola Marymount University, 29 March 2008.

“Farce, Parody, and Cliché in Late Molière.” Conference paper delivered at the North American Society for Seventeenth Century French Literature meeting, University of Nebraska, Lincoln, 12 May 2007.

“Song of Folly, Dance of Cliché: Molière’s Lyric Premodern Absurdity.” Invited talk at UC Davis Department of French and Italian, 15 February 2007.

“Modernité de la Comédie-Ballet,” conference paper delivered at the first-ever trinational meeting of the NASSCFL, Society for Seventeenth-Century French Studies, and the Société des Études Dix-septiémistes. Saint Catherines College, Oxford University, 28 June 2006.

“Représentation et spectacle dans les comédies-ballets,” conference paper delivered at the Centre International de Rencontres sur le XVIIe siècle (CIR-17), University of Kiel, Germany, 17 March 2006.

“The Mirror and the Looking-Glass: Vraisemblance and Invraisemblances in Later Molière.” Conference paper delivered at the North American Society for Seventeenth Century French Literature annual meeting, Columbia, South Carolina, 14 April 2005.

“Molière et la musique, une évolution inouïe : pour une réévaluation de la comédie-ballet.” Invited lecture (1 1/2 hours) at the École Normale Supérieure, rue d’Ulm, Paris, presented 9 June 2004.

“Music, Corporality, and Spectacle in Later Molière.” Invited lecture delivered 4 March, 2004, UC Santa Barbara Department of French and Italian.

“Rendez-vous with Molière,” Whittier College, 11 November, 2003.

“From Personnages to Personæ: On the Evolution of Molière’s Late Dramaturgy.” Conference paper delivered at the North American Society for Seventeenth Century French Literature annual meeting, Dartmouth College, Hanover, New Hampshire, 10 May, 2003.

“L’imaginaire du Malade : Musique, voix, et masque dans la fête ultime de Molière,” conference paper on Molière’s *Le Malade imaginaire* for the first Biennales Molière, themed “Molière et la Fête,” held in Pézenas, France, 8 June, 2001.

“Rustic Games: George Dandin at the Limits of Genre.” Conference paper at invitation of Professor David Lee Rubin (U. Virginia) delivered at the NASSCFL annual meeting, New Orleans, April 2000.

“Romantic Revisitings: on the Elusive Textures of Berlioz-Gautier’s *Les Nuits d’été*.” Presentation at the Pacific Ancient and Modern Language Association (PAMLA) meetings, November 6, 1998, Claremont, California.

“Les Comédies-Ballets de Molière.” ‘Minicurso’ (five-hour series of lectures in French) at the IV Jornadas Nacionales de Literatura Comparada, fourth annual meeting of the Asociación de Literatura Comparada de Argentina, Tucumán, Argentina, 13-14 August 1998.

“Poesía y Música en *Les Nuits d’été* de Berlioz-Gautier.” Presentation at the IV Jornadas Nacionales de Literatura Comparada, fourth annual meeting of the Asociación de Literatura Comparada de Argentina, Tucumán, Argentina, 13 August 1998.

“L’Évocation poético-musicale dans *Les Nuits d’été* de Berlioz-Gautier.” Presentation at the Colloque International Théophile Gautier, Maisons-Laffitte, France, 21 June 1996. Juried.

“False Steps and Minuets: Le Bourgeois gentilhomme’s Twists and Turns.” Invited presentation given at the Department of French and Italian’s Molière Festival, UC Davis, 13 March 1995.

“Enjoyment and Subversion in the Comedy-Ballets.” Invited presentation given at the 1994 SE-17 conference, New Orleans, 15 October 1994.

“Un Logiciel pour exploiter les informations télévisées.” Presentation given at the first French Symposium of the California State University Campuses. 10 June 1994, San Francisco.

“The French Connection: The Continuing Presence of French Language and Culture in the World Today.” Presentation at the Twenty-ninth Annual Conference in Comparative Literature and Classics, CSULB. 12 April 1994, Long Beach.

“L’Emploi de quelques chansons de Berlioz dans la classe de français.” Presentation at the AATF-California Northern Chapter meeting, 21 March 1992, San Francisco.

“Barthes on Racine: A Proto-Speech-Act Theory.” Presentation at the “Pragmatics and the Analysis of Drama” session, Modern Language Association, 29 December 1991, San Francisco.

“Structuring of Roles in Horace.” Presentation at the Philological Association of the Pacific Coast, 16 November 1991, Las Vegas.

### **University/Community Service and other Professional Activities**

Chair of RGRLL Retention Tenure Promotion Committee 2007-8, 2008-9, 2009-10.

Chaired session at UCLA 'Opera and Politics' conference, Clark Library, February 27, 2009.

Served as French language interviewer for CSU International Programs, February 2009.

Served on RGRLL Scholarship Committee, 2007-8, 2008-9.

External reviewer for PhD thesis on Molière by Lucette Bailliet at the University of New England, Armidale, Australia, late 2008-early 2009.

Attended Winter Institute on Teaching and Learning, January 20, 2009.

Attended Winter Institute for Advisors, January 16, 2009.

Member of CLA Scholarly and Creative Activities Award Committee, 2007-8, 2008-9.

Editor of the journal *Cahiers du Dix-septième* from Fall 2005 to Fall 2008.

Co-chair and advisor of French Section since December 2008.

Member of RGRLL Advisory Council since December 2008.

Organized a talk by Charles Noble, CSULB Political Science, entitled "L'élection : vues transatlantiques", 4 December 2008.

Organized a talk by Judd Hubert, emeritus in French, UC Irvine, entitled "La théâtralité dans le texte," 4 November 2008.

Member, RGRLL and Religious Studies post-promotion pay raise committees, 2008.

Chaired session at Society for Seventeenth Century Music conference, Huntington Library, 17-20 April 2008.

Chaired Session at UCLA "Spaces of the Self" conference, Clark Library, 27 September 2007.

Elected member of Philosophy Dept. RTP Committee, 2007-8.

Served on RGRLL French Studies and German Studies tenure-track search committees, 2005-6.

Began the 'City of Lights' scholarship, RGRLL, 2006.

Member of RGRLL LOTE (Languages Other Than English) teaching credential recertification committee, 2004-2007.

Elected member of College of Liberal Arts RTP Committee, 2004-2007.

Member of RGRLL Spanish Peninsular tenure-track search committee, 2004-5.

French Program Coordinator, September 2004-December 2006.

Served on both the International Education Committee and its Study Abroad Subcommittee, 1996-2006 (IEC), 1996-2006 (Study Abroad); chair of Study Abroad Subcommittee, 1998-2006.

Served as French language interviewer for Fulbright Teacher and Administrator Exchange Program, CSU Long Beach, 1999, 2000; CSU Fullerton, 2003.

Served on and chaired Department RTP, Curriculum Committees; served on and chaired College of Liberal Arts Scholarly and Creative Activities Committee and Grade Appeals committees; universitywide Educational Policies Council, Graduate Council.

Appointed by the Provost to an International Education Committee Steering Group charged with developing a reform of international education structures at CSULB, Summer 1998. This proposal helped result in the internationally-oriented "Globe Initiative" program.

Developed with the International Education Committee a proposal to President Maxon in favor of the creation of new study-abroad scholarships, approved by the President in August 1998.

Attended workshop on French and the Internet, San Jose State University, 20-21 January 1997.

Organized various "Table Française" lunches for students of French, faculty, staff, and

comr

Attended LARC Institute workshop, "Enhancing Language Curricula through Multimedia Technologies: Possibilities through exemplars," CSU San Diego, 3-4 May, 1996.

Organized first-ever MLA session on "Music and Molière's Theater" at the national MLA meeting, 29 December 1994, San Diego. Acted as moderator and presenter of panelists.

Organized email network "profranc" for professors of French in the CSU system, August 1994.

Attended Apple Multimedia Workshop for CSU faculty members, April 1993, Culver City.

In charge of Language Labs, CSULB, 1992-94 (without release time in 1993-94).



Invited Gérard Jian, co-author of *Découverte et Création*, to UCD for master class demonstration and discussion of teaching methods, April 1989.

Organized a meeting at UCD with the linguistic attaché of the San Francisco French consulate, Jean-Michel Cabanis, oriented toward possible applications of Minitel in second-year curriculum, February 1989.

Organized a department-wide meeting and reception at UCD with Jean-Michel Cabanis, French consulate linguistic attaché, Davis, September 1988. Demonstration of Minitel, discussion of pedagogical problems.

### **AWARDS AND GRANTS**

CSULB Scholarly and Creative Award for research entitled “Molière’s Final Dramaturgy: A Synthesis” for 2009-10, taken Fall 2009.

CSULB Scholarly and Creative Award for research entitled “Breaking out of the ‘One and the Many’: A Dynamic Approach to Molière’s Final Dramaturgy in the Light of Parmenides and Plato” September 2008.

CSULB Scholarly and Creative Award for research entitled “The Rupture of Performance Tradition and its Influence on Interpretation of Late Molière Works” September 2007.

CSULB Scholarly and Creative Award for research entitled “Selves in Motion: Philosophical Issues Concerning Molière’s Late Protagonists” May 2006.

CSULB Scholarly and Creative Award for research entitled “Between Audience and Reading Public: Fantasy and Reality in Later Molière,” May 2005. Release time taken during Fall 2005.

CSULB Scholarly and Creative Award for research titled “On the Ultimate Direction of Molière’s Theater,” May 2004.

CSULB Scholarly and Creative Award for research entitled “Toward the Sources and Specificities of French Romantic Lyricism,” Spring 2003, taken Fall 2003.

CSULB Scholarly and Creative Award for research on “Les Nuits d’été of Berlioz-Gautier: Implications of the Historical and Musical Context,” Spring 2002, taken Fall 2002.

CSULB Scholarly and Creative Award for research on Molière’s *George Dandin*. Fall 2001.

CSULB Scholarly and Creative Award for research on comparison of the comic nature of the two major genres in which Molière worked, five-act “grande comédie” and comedy-ballet. Spring 2000, taken Fall 2000.

CSULB Scholarly and Creative Award for research on “Theoretical Aspects of the Comic,” Spring 1999, taken Fall 1999.

CSULB Scholarly and Creative Award for research on “Cognitive and Developmental Aspects of the Comic,” Spring 1998, taken Fall 1998.

CSULB Scholarly and Creative Award for research on “Names and Naming in Phèdre.” Award taken in Spring 1997.

CSULB Scholarly and Creative Award for research on Berlioz-Gautier’s “Les Nuits d’Été.” Award taken in Spring 1996.

CSULB Scholarly and Creative Award for research on “Rigidity and Evolution in Molière’s Comedy-Ballets.” Award taken in Spring 1995.

Innovation in Teaching Award for project to have advanced conversation students prepare and videotape interviews with native speakers of French. Award granted Spring 1993, implemented Spring 1994.

One course release time granted for software development by Academic Computing Services. Grant approved during Summer 1993.

## **PROFESSIONAL AFFILIATIONS**

American Association of Teachers of French  
North American Society for Seventeenth Century French Literature  
Pacific Ancient and Modern Language Association  
Pi Delta Phi, French Honor Society  
Société des professeurs français et francophones en Amérique

## **LANGUAGES**

Speaking: French, German, Spanish, Italian.  
Reading: French, German, Spanish, Italian, Greek, Latin.

## **REFERENCES**

Professor (emeritus) Claude Abraham  
14508 Meadowbrook Ln.  
Corona, CA 92880-3919  
(951) 739-7434      email: ckabraham@jps.net

Professor (emeritus) Judd D. Hubert  
Department of French and Italian  
University of California Irvine  
Irvine, CA 92697-2925  
(949) 646-8796      email: jhubert@uci.edu

Professor (emerita) Claude Imbert  
Professeur émérite, Département de Philosophie  
Ecole Normale Supérieure  
45, rue d'Ulm  
75230 Paris cedex 05  
33 (0)1 44 32 30 00, poste 31 61      email: Claude.Imbert@ens.fr

Professor (emeritus) Buford Norman  
University of South Carolina  
Department of Languages, Literatures, & Cultures  
Humanities Office Building, Room 813A  
Columbia, South Carolina 29208

(803) 777-2658      email: norman.buford@gmail.com

Professor Ronald W. Tobin  
Department of French and Italian  
5206 Phelps Hall  
University of California Santa Barbara  
Santa Barbara, CA 93106-4140  
(805) 893-2419      email: rwtobin@french-ital.ucsb.edu